

лексических средств наиболее часто использовались причастие *zögernd*, прилагательное *widersinnig*, существительное *Kompromiss* и глагол *zugeben*. Преобладание средств грамматического уровня в микрополях абсолютного и относительного противоречия связано с более широким спектром значений, выражаемых грамматическими единицами в сравнении с лексическими, а значит, их большей вариативностью: *Die leise, schüchterne Person blieb für Berger hinter ihren Gottesdiensten gänzlich unsichtbar. Und doch begegnete er ihr überall. Erstaunlich war allerdings, dass Annelise in diesem Fall über sie reine Neuigkeit hinaus kaum etwas mitzuteilen hatte. Wir verabschieden uns zögernd und ungeschickt.*

Для выражения неактуального противоречия в публицистике преимущественно используются лексические средства, в художественном стиле средства обоих уровней распределились одинаково. Самым частотным грамматическим средством здесь можно назвать сложноподчиненные предложения с союзом *ob*, а среди лексических единиц в обоих стилях показатель высок для наречия *vergeblich*. *Ob er sie morgens anrief oder ob er vor der Schule auf sie wartete - er konnte nie mit ihr sprechen. Die Straßenbahn fuhr schneller als sonst; dort war wieder die Fleischerei, formlose Muskelgebilde hingen rosa im Fenster; Bertold versuchte Ekel zu empfinden, aber vergeblich: nur ein seltsamer Anblick, befremdlich, kaum mehr zu verstehen.*

Т. Носкевич

ЗАГОЛОВОК КАК ОРГАНИЗАЦИОННЫЙ ЭЛЕМЕНТ ТЕКСТА (на материале военно-политических текстов)

Публицистическому материалу присуща определенная структурно-композиционная форма. Заголовок при этом несет в себе определенную информацию о содержании, передавая в концентрированной форме основную тему или идею текста. Это обуславливает связь заголовка со всем текстом, а также дает возможность реализации смысла заголовка в полном объеме только в его ретроспективном прочтении, т.е. после реализации всех линий связи «заголовок – текст». Полисемия слова или словосочетания, использование окказиональных образований в качестве заголовка также определяют необходимость учитывать связь «заголовок – текст», ибо часто актуализация того или иного лексико-семантического варианта заглавного слова, однозначное декодирование семантики окказионального образования оказывается возможным только на базе целого текста.

В основном заголовки предполагают однозначное толкование, поскольку в них содержится тема всего последующего текста. Но если заголовок и имеет однозначную семантику, в полном объеме он воспринимается только лишь после прочтения всего текста: заглавное слово или словосочетание обогащается в тексте эмоциональными коннотациями.

Выделяют однонаправленные и комплексные заглавия.

Однонаправленные заглавия соотносятся с одним элементом смысловой структуры текста. Цель – сообщить читателю о теме публикации, которую ему предлагает газета. Например: “*Merkel: Nukleare Bewaffnung Irans muss verhindert werden*“, „*Außenminister Heiko Maas: Wir müssen über Abrüstung reden*“.

Комплексные заголовки соотносятся с несколькими элементами структурной схемы текста одновременно. Они передают усложненную информацию. Например: „*Iran wappnet sich gegen Sanktionen, deutsche Firmen bitten um Hilfe*“.

По признаку полноты выражения какого-либо смыслового элемента текста заглавия делятся на полноинформативные (полностью актуализирующие смысловой компонент текста), например: “*Al-Qaida-nahe Miliz nimmt Dörfer im Nordwesten Syriens ein*” и неполноинформативные, пунктирные (не полностью актуализирующие смысловой компонент): “*Neue Gefechte in Kaschmir*”

Иногда заголовки не соответствуют содержанию текста. Заголовок может быть неясным, двусмысленным и остается таковым даже после прочтения текста. Это происходит из-за желания автора привлечь внимание к своей работе. В таких случаях можно говорить о том, что заголовок связан с содержательной структурой текста лишь ассоциативной связью. Такие заголовки можно встретить в текстах художественной литературы. Однако для немецких военно-политических публицистических текстов характерна четкая передача темы статьи, поэтому в проанализированных текстах нет ассоциативных заголовков.

В. Павлова

СЕМАНТИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ АНГЛИЙСКИХ ИСХОДНО КЛИМАТИЧЕСКИХ ГЛАГОЛОВ

Метеорологические глаголы называют процессы, которые разворачиваются сами по себе, т.е. без участия каких-либо лиц, что позволяет классифицировать их с точки зрения валентностной теории как авалентные или безвалентные глаголы. Это обуславливает тенденцию к употреблению данных глаголов в сочетании с псевдосубъектом *it* для обозначения различных погодных условий. Опираясь на семантические характеристики, а также на данную особенность их употребления с синтаксической точки зрения, мы отнесли следующие глаголы к классу метеорологических: *blow, breeze, drizzle, flood, freeze, hail, mist, mizzle, pour, rain, shimmer, sleet, snow, sprinkle, storm, teem, thunder*.

После проведения анализа словарных дефиниций, было обнаружено, что некоторые метеорологические глаголы имеют большее количество значений, не относящихся к метеорологии, чем другие, а именно: для *blow* таких